



Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SPLOŠNEGA SODIŠČA (pritožbeni senat) z dne 16. septembra 2015

Zadeva T-231/14 P

Evropska agencija za zdravila (EMA) proti Davidu Drakefordu

„Pritožba — Javni uslužbenci — Začasni uslužbenci — Pogodba o zaposlitvi za določen čas — Odločba o nepodalžanju — Člen 8, prvi odstavek, PZDU — Preoblikovanje pogodbe o zaposlitvi za določen čas v pogodbo o zaposlitvi za nedoločen čas — Neomejena sodna pristojnost“

Predmet: Pritožba zoper sodbo Sodišča za uslužbence Evropske unije (tretji senat) z dne 5. februarja 2014, Drakeford/EMA (F-29/13, ZOdl. JU, EU:F:2014:10), s katero se predlaga razveljavitev te sodbe.

Odločitev: Sodba Sodišča za uslužbence Evropske unije (tretji senat) z dne 5. februarja 2014, Drakeford/EMA (F-29/13, EU:F:2014:10), se razveljavi v delu, v katerem je Sodišče za uslužbence s to sodbo izvrševalo neomejeno sodno pristojnost na premoženjskem področju za obdobje po izreku sodbe. V preostalem se pritožba zavrne. Zadeva se vrne v odločanje Sodišču za uslužbence. Odločitev o stroških za D. Drakeforda in Evropsko agencijo za zdravila (EMA) se pridrži. Evropska komisija, Evropska agencija za kemikalije (ECHA), Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Frontex), Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) in Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC) nosijo svoje stroške na tej stopnji.

Povzetek

1. *Pravo Evropske unije — Razlaga — Večjezična besedila — Enotna razlaga — Upoštevanje različnih jezikovnih različic — Razlaga glede na sobesedilo in namen*
2. *Uradniki — Začasni uslužbenci — Začasni uslužbenci v skladu s členom 2(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev — Podaljšanje po prvem podalžanju pogodbe o zaposlitvi za določen čas — Preoblikovanje pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas — Namen člena 8, prvi odstavek, Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev*

(Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev, členi 2(a), 8, prvi odstavek, in 74)

3. *Pritožba — Razlogi — Brezpredmeten razlog — Pojem*

(Člen 256(1) PDEU; Statut Sodišča, člen 58, prvi odstavek)

1. Glej besedilo odločbe.

(Glej točko 22.)

Napotitev na:

Sodišče: sodba z dne 2. septembra 2010, Kirin Amgen, C-66/09, ZOdl., EU:C:2010:484, točka 41.

2. Sodišče za uslužbence je s tem, da je odločilo, da je namen člena 8, prvi odstavek, Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev zagotoviti določeno stabilnost zaposlitve, napačno uporabilo pravo. Namen člena 8, prvi odstavek, PZDU je namreč preprečiti, da bi uprava verižila pogodbe o zaposlitvi za določen čas. Poleg tega pa je omejeni namen navedenega člena potrjen s pristojnostjo, ki se priznava upravi, da kadar koli odpove delovno razmerje uslužbencu, ki ima pogodbo o zaposlitvi za nedoločen čas, ob upoštevanju postopkov iz člena 47 PZDU. V zvezi s tem je Sodišče za uslužbence upravičeno razsodilo, da lahko uprava kadarkoli odpove pogodbo o zaposlitvi uslužbenca za nedoločen čas, ob upoštevanju roka, določenega v členu 47(c)(i) PZDU, ne da bi postavilo pod vprašaj razliko med uradniki in uslužbenci ter široko diskrecijsko pravico, ki jo ima uprava na področju delovnih razmerij z njimi.

Poleg tega je izjema, ki jo je ugotovilo Sodišče za uslužbence, od uporabe preoblikovanja iz člena 8, prvi odstavek, Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev v primeru prekinitve kariere logična posledica razlage navedenega člena. Namen navedenega člena je namreč, da se v primeru kariernega napredovanja ali spremembe nalog, ki jih opravlja začasni uslužbenec, ki ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi za določen čas, upravi prepreči možnost zlorabe formalno različnih pogodb, da bi se izognila preoblikovanju pogodbe, določenemu v navedenem členu. Vendar pa to preoblikovanje temelji na premisi, da začasni uslužbenec, ki karierno napreduje ali so se mu spremenile naloge, obdrži delovno razmerje s svojim delodajalcem, za katero je značilna nepretrganost. Če se izkaže, da je uslužbenec sklenil pogodbo, ki vsebuje bistveno, in ne formalno spremembo narave njegovih nalog, predpostavka za uporabo člena 8, prvi odstavek, PZDU ni več veljavna. Dejansko bi bilo v nasprotju s smislom navedenega člena priznati, da se lahko vsako podaljšanje upošteva za uporabo pravila, ki ga določa.

Glede morebitne primerjave zaupanih nalog delovno mesto vodje sektorja pomeni bistveno spremembo glede na delovno mesto namestnika vodje, ki povzroči prekinitev v smislu pojma, ki ga je opredelilo Sodišče za uslužbence. Če ostajanje na istem področju dejavnosti samodejno ne povzroči nepretrganosti opravljanja nalog, je treba to nepretrganost načeloma izključiti, če je za dostop do delovnega mesta vodje sektorja potreben zunanji izbirni postopek. Vendar ker je pred njenim imenovanjem na delovno mesto vodje sektorja zadevna oseba opravljala naloge vršilca dolžnosti vodje sektorja, pravzaprav ni mogoče resnično sklepati, da je njeno imenovanje na delovno mesto vodje sektorja, tudi če je bilo izvedeno po zunanjem postopku, dejansko pomenilo prekinitev glede na naloge, ki jih je prej opravljala.

(Glej točke 30, 33 in od 39 do 41.)

Napotitev na:

Splošno sodišče: sodba z dne 4. decembra 2013, ETF/Schuerings, T-107/11 P, ZOdl. JU, EU:T:2013:624, točka 76.

3. Glej besedilo odločbe.

(Glej točki 31 in 38.)

Napotitev na:

Splošno sodišče: sodba z dne 19. novembra 2009, Michail/Komisija, T-50/08 P, ZOdl. JU, EU:T:2009:457, točka 59 in navedena sodna praksa.